

Polski

3. Działanie
Twoja ładowarka elektryczna jest dostarczana fabrycznie skonfigurowana. Za pomocą aplikacji electrify Charge Control App (eCC) lub systemu zarządzania opłatami electrify (eLMS) można dokonywać dalszych ustawień i ocen.

Bedieningselementen
Rys.2 przedstawia główne elementy obsługi jednostek ładunkowych electrify:
Pos.1 RFID Czytnik kart
Pos.2 LED Wyswietlacz

Kolor	Status operacyjny
Zielony	Stan A: Jednostka ładująca jest gotowa do pracy
Niebieski	Stan B: Połączenie z pojazdem elektrycznym Stan C: Ładowanie aktywne (pulsujące)
Biały	Oczekiwanie na autoryzację za pomocą aplikacji / karty RFID
Czerwony	Stan E: Usterka jednostki ładującej

Poz.3 eSat r10 = Gniazdo ładowania;
eSat r20/eBox wr30 = Kabel ładowania
Poz.4 eSat r10 = Korek zamykający
*Poz.4*eBox wr30 = Jeśli kabel jest natynkowy, zalecamy montaż akcesoriów „adaptera ściennego”.*

Procedura załadunku
Proces załadunku jednostek załadowczych electrify jest taki sam dla wszystkich wariantów produktów. Nieważne, czy zdecydujesz się na Base, Smart czy inny wariant. Różni się tylko proces załadunku.
1. Ładowarka jest gotowa do pracy z zielonym wskaźnikiem LED (Rys.4)
2. Podłączyć kabel ładowania do pojazdu elektrycznego (rys.5).
3. Tylko eSat r10 = Podłączyć kabel ładowania do punktu ładowania (rys.6).
4. a) Bez zezwolenia: rozpoczyna się pobieranie opłat. (rys.7) Wskaźnik LED świeci się na niebiesko (pulsuje).
4. b) Z autoryzacją: Wskaźnik LED świeci się na biało. W celu autoryzacji należy umieścić kartę RFID na czytniku kart RFID (rys.2 poz.1) lub skorzystać z aplikacji eCC (rys.9). Po pomyślnej autoryzacji proces załadunku zostaje zwolniony. Wskaźnik LED świeci się na niebiesko (pulsujący) (Rys.10).
5. a) Bez autoryzacji: Proces ładowania może zostać zakończony za pośrednictwem pojazdu elektronicznego (Rys.8). Dalsze informacje znajdują się w instrukcji obsługi pojazdu E-..
5. b) Z autoryzacją: Proces ładowania może zostać zakończony za pomocą aplikacji eCC lub aplikacji eCC (Rys.11). Dalsze informacje znajdują się w instrukcji obsługi pojazdu elektronicznego.

Dane techniczne	
Przylącze pojazdu (wyjście)	
1 x Gniazdo ładowania typu 2 z blokadą zgodnie z IEC62196-2	
1 x Wtyczka ładowania typu 2 zgodnie z IEC62196-2 z kablem	Długość ok. 4 m
Utgangsspanning	3-fazowy
Napięcie wyjściowe	
Max. Prąd ładowania	
Zamknięcie	wszystkie bieguny
Części składowe	
Wykrywanie resztkowego prądu stałego	elektronicznie,
Stycznik instalacyjny	4-biegunowy z monitoringiem styków
Liczniki energii	od Smart
Komunikacja	
Interfejs	WLAN, Wejście cyfrowe
	WLAN, LAN, Wejście cyfrowe
Protokoły	eCCP
	eCCP, OCPP 1.6J
Zezwolenie	Plug & Start, APP, RFID
	Plug & Start, APP, RFID
Cechy charakterystyczne	
Klasa ochrony	
Temperatura pracy	
Warunkowe podłączenie zasilania	
Połączenie sieciowe	
Napięcie nominalne	AC, 3-fazowy +N, +/-10%,
Prąd znamionowy	
Ochrona	3-biegunowy, B-charakterystyczny
Wykrywanie resztkowego prądu przemiennego	rzerywacz obwodu doziemnego, typ A,

Norska

3. Drift
Din electrify ladeenhet leveres forhåndskonfigurert ex fungerer. Du kan gjøre ytterligere innstillinger og evalueringer ved hjelp av electrify Charge Control App (eCC) eller electrify Load Management System (eLMS).

Betjeningselementer
Fig.2 viser de viktigste driftselementene i electrify lastenhetene:
Pos.1 RFID - Kortleser
Pos.2 LED - Indikator

Farge	Driftsstatus
Grønn	Tilstand A: Ladeenheten er klar for drift
Blå	Tilstand B: E-kjøretøy tilkoblet Tilstand C: Lading aktiv (pulserende)
Hvit	Venter på autorisasjon via App / RFID-kort
Rød	Tilstand E: Feil på ladeenheten

Pos.3 eSat r10 = Ladekontakt;
eSat r20/eBox wr30 = Ladekabel
Pos.4 eSat r10 = Lukkingshette
*Pos.4*eBox wr30 = Hvis kablen er overflatemontert, anbefaler vi at du monterer „veggadapter” tilbehøret.*

Laster inn prosedyre
Ladeprosessen til electrify ladeenhetene er den samme for alle produktvarianter. Uansett om du bestemmer deg for base, smart eller en annen variant. Bare utgivelsen av ladeprosessen er forskjellig fra hverandre.
1. Ladeenheten er klar til bruk med grønn LED- indikatoren (Fig.4)
2. Koble ladekabelen til elbilten (fig.5).
3. eSat r10 only = Koble ladekabelen til ladepunktet (fig.6).
4. a) Uten tillatelse: lading starter. (fig.7) LED-indikatoren lyser blått (pulserende).
4. b) Med autorisasjon: LED-indikatoren lyser hvitt. For autorisasjon, plasser RFID-kortet på RFID-kortleseren (fig.2 pos.1) eller bruk eCC-appen (fig.9). Etter vellykket autorisasjon utlastingsprosessen frigis. LED- indikatoren lyser blått (pulserende) (fig. 10).
5. a) Uten tillatelse: Ladeprosessen kan avsluttes via e-kjøretøyet (fig.8). Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se bruksanvisningen til E-kjøretøyet.
5. b) Med autorisasjon: Ladeprosessen kan avsluttes via e-kjøretøyet eller eCC-appen (Fig.11). Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se bruksanvisningen for e-kjøretøyet.

Tekniske data	
Kjøretøytilkobling (utgang)	
1 x Ladekontakt type 2 med interlock i henhold til IEC62196-2	
1 x Ladeplugg type 2 henhold til IEC62196-2 med kabel	Lengde ca. 4 m
Utgangsspenning	3 fase
Maks. ladestrøm	
Maks. ladestrøm	
Nedleggelse	alle poler
Komponenter	
Deteksjon av strøm på likestrøm	elektronisk,
Last kontaktor	4-polet med kontaktøverbvåking
Energimåler	starter fra Smart
Kommunikasjon	
Grensesnitt	WLAN, Digital Inngang
	WLAN, LAN, Digital Inngang
Protokollen	eCCP
	eCCP, OCPP 1.6J
Authorization	Plug & Start, APP, RFID
	Plug & Start, APP, RFID
Egenskaper	
Beskyttelse klasse	
Driftstemperatur	
Krav strømtilkobling	
Netttilkobling	
Nominell spenning	AC, 3 fase +N, +/-10%,
Rangert strøm	
Ivareta	3-poler, B-egenskaper
Deteksjon av strøm for vekselstrøm	RCCB, Type A,

Svenska

3. Drift
Din electrify laddningsenhet levereras förkonfigurerad ex verk. Du kan göra ytterligare inställningar och utvärderingar med eCC (eCC) eller electrify Charging Management System (eLMS).

Driftelement
Bild 2 visar de viktigaste manöverelementen i electrify lastenheterna:
Pos.1 RFID - Kortläsare
Pos.2 LED - Indikator

Färg	Driftsstatus
Grön	Tillstånd A: Laddningsenheten är klar för drift
Blå	Tillstånd B: E-fordon ansluten Tillstånd C: Laddning aktiv (pulserande)
Vit	Väntar på auktorisering via App / RFID-kort
Röda	Tillstånd E: Fel på laddningsenheten

Pos.3 eSat r10 = Laddningsuttag;
eSat r20/eBox wr30 = Laddningskabel
Pos.4 eSat r10 = Stängningslock
*Pos.4*eBox wr30 = Om kabeln är utanpåliggande rekommenderar vi att du monterar tillbehöret „väggadapter”.*

Lastningsprocedur
Laddningsprocessen för elektrifierade laddningsenheter är densamma för alla produktvarianter. Oavsett om du bestämmer dig för basen, Smart eller en annan variant. Endast frisläppandet av laddningsprocessen skiljer sig från varandra.
1. Laddningsenheten är klar för användning med grön LED- indikator (Fig.4)
2. Anslut laddningskabeln till elfordonet (fig.5).
3. Endast 3. eSat r10 = Anslut endast laddningskabeln till laddningspunkten (fig.6).
4. a) Utan tillstånd: debiteringen startar. (fig.7) LED-indikatorn lyser blått (pulserande).
4. b) Med tillstånd: LED-indikatorn lyser upp vitt. För godkännande, placera RFID-kortet på RFID-kortläsaren (fig.2 pos.1) eller använd eCC-appen (fig.9). Efter lyckad auktorisering släpps inläsningsprocessen. LED-indikatorn lyser blått (pulserande) (Fig.10).
5. a) Utan tillstånd: Laddningsprocessen kan avslutas via e-fordonet (fig.8). För ytterligare information, se e-fordonets bruksanvisning.
5. b) Med tillstånd: Laddningsprocessen kan avslutas via e-fordonet eller eCC-appen (Fig.11). För ytterligare information, se e-fordonets bruksanvisning.

Tekniska data	
Fordonsanslutning (utgång)	
1 x Laddningsuttag typ 2 med föreggling enligt IEC62196-2	
1 x Laddningskontakt typ 2 enligt IEC62196-2 med kabel	Längd ca 4m
Utgångsspänning	3 fas
Max. laddningsström	
Max. laddningseffekt	
Avstängning	alla poler
Komponenter	
Identifiering av dc-felström	elektronisk,
Contacteur de charge	4-polig med kontaktövervakning
Energimätare	från Smart
Kommunikation	
Gränssnitt	WLAN, Digital ingång
	WLAN, LAN, Digital ingång
Protokollet	eCCP
	eCCP, OCPP 1.6J
Tillstånd	Plug & Start, APP, RFID
	Plug & Start, APP, RFID
Egenskaper	
Skyddsklass	
Drifttemperatur	
Krav effekttanslutning	
Anslutning till elnätet	
Märkspänning	AC, 3 fas +N, +/-10%,
Märkström	
Skydda	3-poler, B-egenskaper
Identifiering av växelströmsfel	RCCB, Typ A,

Suomeksi

3. Käyttö
electrify latausyksikkö toimitetaan valmiiksi määritettyjä. Voit tehdä lisäasetuksia ja säätöjä käyttämällä electrify Charge Control Appia (eCC) tai electrify kuormituksen hallintajärjestelmää (eLMS).

Käyttöelementit
Kuvassa 2 on electrify kuormitusyksiköiden tärkeimmät käyttöelementit:
Pos.1 RFID - Kortinlukija
Pos.2 LED - Näyttö

Väri	Toiminnan tila
Vihreä	Tila A: Latauslaite on käyttövalmis
Sininen	Tila B: Sähköauto kytketty Tila C: Lataus aktiivinen (sykkivä)
Valkoinen	Odotetaan valtuutusta App / RFID-kortin kautta
Punainen	Tila E: Latausyksikön vika

Pos.3 eSat r10 = Latausliitäntä;
eSat r20/eBox wr30 = Latauskaapeli
Pos.4 eSat r10 = Sulkukorkki
Pos4 eBox wr30 = Jos kaapeli on pinta-asennettava, suosittelemme asennusta „seinäsovitimen” lisävarusteena.*

Lastausmenettely
Sähkölaitteiden latausprosessi on sama kaikissa tuotevarian-teissa. Riippumatta siitä, päätätkö perus-, älykäs- vai muusta versiosta. Vain latausprosessin vapautuminen eroaa toisistaan.
1. Latauslaite on käyttövalmis vihreällä LED-näytöllä (kuva 4)
2. Kytke latauskaapeli sähköajoneuvoon (kuva 5).
3. Vain eSat r10 = Liitä latauskaapeli latauspisteeseen (kuva 6).
4. a) Ilman lupaa: lataus alkaa. (kuva 7) LED-merkkivalo palaa sinisenä (sykkivä).
4. b) Valtuutus: LED-merkkivalo palaa valkoisena. Rfid-kortti RFID-kortinlukijaan (kuva 2 kohta 1) tai käytä eCC-sovellus-ta (kuva 9). Onnistuneen valtuutuksen jälkeen latausprosessi vapautetaan. LED-näyttö palaa sinisenä (sykkivä) (kuva 10).
5. a) Ilman lupaa: Latausprosessi voidaan lopettaa e-ajoneuvon kautta (kuva 8). Lisätietoja on e-ajoneuvon käyttöohjeessa.
5. b) Luvalla: Latausprosessi voidaan lopettaa e-ajoneuvon tai eCC-sovelluksen kautta (kuva 11). Lisätietoja on sähköajoneu- von käyttöohjeessa.

Tekniset tiedot	
Ajoneuvon liitäntä (lähtö)	
1 x Latausliitäntä tyyppi 2 iec62196-2 mukaan lukituslukolla	
1 x Latauspistoke tyyppi 2 standardin IEC62196-2 mukaisesti kaapelilla	Pituus noin 4 m
Lähtöjännite	3 vaihe
Suurinlatausvirta	
Maks. latausteho	
Shutdown	kaikki navat
Osia	
DC-vikavirran tunnistus	sähköinen,
Lataa kontaktori	4-napainen kontaktin valvonta
Energia mittari	alkaen Smart
Viestintä	
Käyttöliittymä	WLAN, Digitaalinen tulo
	WLAN, LAN, Digitaalinen tulo
Protokolla	eCCP
	eCCP, OCPP 1.6J
Valtuutus	Plug & Start, APP, RFID
	Plug & Start, APP, RFID
Ominaisuuksia	
Protection class	
Operating temperature	
Requirement power connection	
Verkkoliitäntä	
Nimellijännite	AC, 3 vaihe +N, +/-10%,
Nimellisvirta	
Turvaaminen	3-napaiset, B-ominaisuudet
AC vikavirran tunnistus	RCCB, tyyppiA,

Dansk

3. Drift
Din electrify ladeenhed leveres forudkonfigureret af fabrik. Du kan foretage yderligere indstillinger og evalueringer ved hjælp af den electrify Charge Control App (eCC) eller det electrify load management system (eLMS).

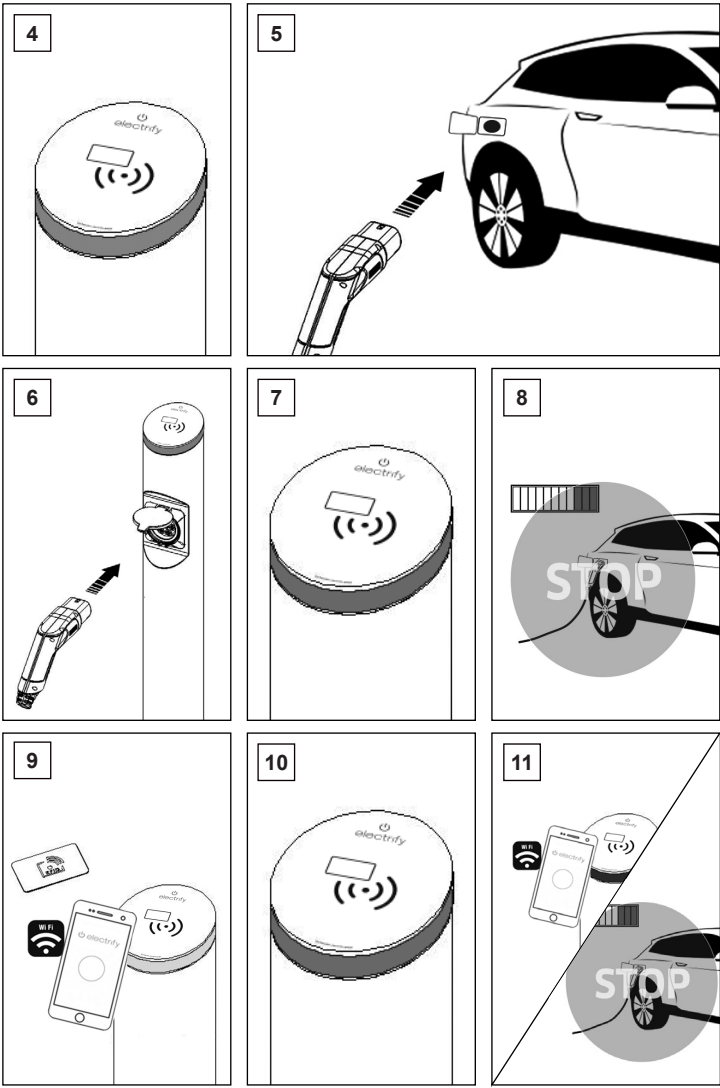
Driftselementer
Fig. 2 viser de vigtigste betjeningselementer i electrify lasten-heder:
Pos.1 RFID - Kortlæser
Pos.2 LED - Indikatoren

Farve	Driftsstatus
Grøn	Stat A: Opladningsenheden er klar til brug
Blå	Stat B: E-køretøj tilsluttet Stat C: Opladning aktiv (pulserende)
Hvid	Venter på godkendelse via App / RFID-kort
Rød	Stat E: Fejl på opladeren

Pos.3 eSat r10 = Ladestik;
eSat r20/eBox wr30 = Ladekabel
Pos.4 eSat r10 = Lukkehætte
*Pos.4*eBox wr30 = Hvis kablet er overflademonteret, anbefaler vi, at tilbehøret til „vægadapteren” monteres.*

Indlæsningsprocedure
Opladningsprocessen for electrify ladeenheder er den samme for alle produktvarianter. Uanset om du beslutter dig for basen, Smart eller en anden variant. Kun frigivelsen af opladnings-processen adskiller sig fra hinanden.
1. Opladningsenheden er klar til brug med grønt LED-indikatoren (Fig.4)
2. Tilslut ladekablet til det elektriske køretøj (fig.5).
3. Kun eSat r10 = Tilslut ladekablet til ladestanden (fig.6).
4. a) Uden tilladelse starter opladningen. (fig.7) LED-indikatoren lyser blåt (pulserende).
4. b) Med tilladelse: LED-indikatoren lyser hvidt. For godkendelse skal du placere RFID-kortet på RFID-kortlæseren (fig.2 pos.1) eller bruge eCC-appen (fig.9). Efter vellykket godkendelse er indlæsnings-processen frigivet. LED-indikatoren lyser blåt (pulserende) (Fig.10).
5. a) Uden tilladelse: Opladningsprocessen kan afsluttes via e-køretøjet (fig.8). Yderligere oplysninger findes i e-køretøjets betjeningsvejled-ning.
5. b) Med tilladelse: Opladningsprocessen kan afsluttes via e-køretøjet eller eCC-appen (fig.11). Yderligere oplysninger findes i e-køretøjets betjeningsvejledning.

Tekniske data	
Køretøjsforbindelse (udgang)	
1 x Opladningssokkeltipe 2 med interlock i henhold til IEC62196-2	
1 x Opladningsstiktype 2 ifølge IEC62196-2 med kabel	Længde ca. 4 m
Udgangsspænding	3 fase
Max. opladningsstrøm	
Maks. opladningsstrøm	
Lukning	alle poler
Komponenter	
Registrering af jævnstrømsstrøm	elektronisk,
Lastschütz	4-polet med kontaktøverbvågning
Energimåler	startende fra Smart
Kommunikation	
Grænseflade	WLAN, Digital Input
	WLAN, LAN, Digital Input
Protokollen	eCCP
	eCCP, OCPP 1.6J
Tilladelse	Plug & Start, APP, RFID
	Plug & Start, APP, RFID
Funktioner	
Beskyttelsesklasse	
Driftstemperatur	
Krav til strømtilslutning	
Netforbindelse	
Nominel spænding	AC, 3 fase +N, +/-10%,
Klassificeret strøm	
Beskyttelse	3-poler, B-egenskaber
Registrering af vekselstrømsstrøm	RCCB, type A,



11kW 22kW	
eSat r10 20 A 32 A	
eSat r20, eBox wr30-R/L 20 A 32 A	
230 / 400 V	
16 A 32 A	
11 kW 22 kW	
IDn d.c. ≥ 6mA	
Typ PX EEM 357	
Base	
Smart	
Base	
Smart	
Base	
Smart	
IP54	
-25 °C bis +45 °C	
5 x 4 mm² 5 x 6 mm²	
400 V	
16 A 32 A	
20 A 32 A	
40 A / 30mA	

© hesotec electrify gmbh 2021

electrify Charge Control App

Google Play Store

Apple App Store

